



Matías Ruiz

El baratillo

Atención al baratillo [Incipit]

Villancico a 4 con violines

(sin fecha)

Fuente: Música Colonial Archive, manuscrito 6-073

Transcripción: José Ignacio Pérez Purroy (Octubre 2013)

El baratillo

Atención, atención [incipit]
(villancico)

Edición: Musica Colonial Archive
Manuscrito n° 6-073

Matías Ruiz
(s. XVII)

Introducción

Musical score for the introduction of 'El baratillo'. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features two violin parts (Vln. 1 and Vln. 2) and three vocal parts (Tiple 1, Tiple 2, Alto, and Tenor). The vocal parts are marked with '[Tacet en la Introducción]'. The violin parts play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical score for measures 5-9. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features two violin parts (Vln. 1 and Vln. 2). The violin parts play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical score for measures 10-14. The score is in 3/4 time and B-flat major. It features two violin parts (Vln. 1 and Vln. 2) and a tenor part. The violin parts play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The tenor part has a trill (tr.) in measure 10. The score ends with the text 'A - ten -'.

A - ten -

15

ción al ba - ra - ti - llo de Be - lén don - de el re - bus - co

22

de la pes - ca - yel ze - bi - llo an - da to - de le - pe - rus - co, de ga - la, an -

30

zue - lo y ga - ti - llo. Co - mo a los Re - yes es - pe - ra el

35

Ní - ño por si - sar - le los do - nes an - dan muy

37

lis - tos por si - sar - le los do - nes an - dan muy lis - tos

Estrillo

Vln. 1

Vln. 2

Tiple 1

Tiple 2

Alto

Tenor

5

A - ten - ción

A - ten - ción

A - ten - ción

A - ten - ción

10

a - ten - ción, que ya lle - gan bu - yen - do ya lle - gan bu -

a - ten - ción, que ya lle - gan bu - yen - do ya lle - gan bu -

a - ten - ción, que ya lle - gan bu - yen - do ya lle - gan bu -

a - ten - ción, que ya lle - gan bu - yen - do ya lle - gan bu -

15

Musical notation for measures 15-19, featuring two staves of piano accompaniment in G minor. The first staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the second staff provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic patterns.

Four vocal staves for measures 15-19. The lyrics are:
 yen-do al Ba-ra-ti-llo los ba-ra-ti-lle-ros al Ba-ra-
 yen-do al Ba-ra-ti-llo los ba-ra-ti-lle-ros al Ba-ra-
 yen-do al Ba-ra-ti-llo los ba-ra-ti-lle-ros al Ba-ra-
 yen-do al Ba-ra-ti-llo los ba-ra-ti-lle-ros al Ba-ra-

=

20

Musical notation for measures 20-24, featuring two staves of piano accompaniment in G minor. The first staff continues the melodic line with more complex rhythmic figures, and the second staff provides a steady accompaniment.

Four vocal staves for measures 20-24. The lyrics are:
 ti-llo los ba-ra-ti-lle-ros los ba-ra-ti-lle-ros
 ti-llo los ba-ra-ti-lle-ros los ba-ra-ti-lle-ros
 ti-llo los ba-ra-ti-lle-ros los ba-ra-ti-lle-ros
 ti-llo los ba-ra-ti-lle-ros los ba-ra-ti-lle-ros

25

Al-fa-jor y pa-no-cha za-

gra-ge-a

hi-lo fi-no

Ti-je-ras
xe

pa-tos

de_on-ce pun-tos los bus-co ba-ra-tos pa-ra_He-ro-des de_un pie que co-

30

34

o-ble-a, a-ten-ción y pro-si-gue la_i-

je-a a-ten-ción y pro-si-gue la_i-

tin-ta fi-na a-ten-ción y pro-si-gue la_i-

ca-ño-nes a-ten-ción y pro-si-gue la_i-

38

de-a, pro-si-gue la_i- de - a

de-a, pro-si-gue la_i- de - a mar-chan-te!_un som-

de-a, pro-si-gue la_i- de - a

de-a, pro-si-gue la_i- de - a

42

bue- no_y gran - de lo quie - ro que_es el sol

bre - ro

46

que_es el sol de Be-lén sin ta - ma - ño

u - na si - lla

50

di - gan, di - gan, di - gan,
 di - gan, di - gan, di - gan,
 di - gan, di - gan, di - gan,
 un tin - te - ro de_es - ta - ño di - gan, di - gan, di - gan

54

di-gan que se_a-ca-ba_el a - ño vi-llan- ci- cos, vi-llan-
 di-gan que se_a-ca-ba_el a - ño
 di-gan que se_a-ca-ba_el a - ño
 di-gan que se_a-ca-ba_el a - ño

59

ci-cos que_es-ta no-che-bue-na, que_es-ta no-che-bue-na com-pu-so_un de- vo - to
 ¿tie-ne_us-

63

ted un ga-bán?
 aun-que ro-to ser-vir pue-de y_es po-co su_im-por-te
 pun-tas

67

el buey tie-ne_un buen cor-te
 a-ten-ción, a-ten-ción, a-ten-ción, a-ten-ción, a-ten-ción, a-ten-ción, a-ten-ción, a-ten-ción

71

ción, que pro-si-gue_el pre-gón, al-fa-jor, al-fa-jor y pa-no-cha
 ción, que pro-si-gue_el pre-gón, gra-ge-a
 ción, que pro-si-gue_el pre-gón, hi-lo fi-no
 ción, que pro-si-gue_el pre-gón, ti-

75

za-pa - tos

de_on -ce pun -tos los bus-co ba-ra - tos pa-ra_He-ro-des de_un

je-ras

79

o-ble-a, a-ten-ción, que pro-

pie que co-je - a, a-ten-ción, que pro-

tin-ta fi-na a-ten-ción, que pro-

ca- ño -nes a-ten-ción, que pro-

83

si-gue la_i-de-a, pro- si-gue la_i-de - a

si-gue la_i-de-a, pro- si-gue la_i-de - a mar-chan-te!_un som-

si-gue la_i-de-a, pro- si-gue la_i-de - a

si-gue la_i-de-a, pro- si-gue la_i-de - a

87

bue-no_y gran-de le quie-ro que_es el sol de Be-lén sin ta-ma-ño
bre-ro

91

vi-llan-ci - cos que_es-ta no-che-
u - na si - lla
un tin-te-ro de_es- ta-ño

95

bue-na com-pu- so_un de- vo - to
¿tie- ne_us- ted un ga- bán?
aun- que ro-to ser- vir

99

el buey tie-ne_un buen cor-te
 pue-de y_es po-co su_im- por-te
 pun-tas bus-co

103

la_o -ra- ción
 la_o -ra- ción, o - ra- ción
 la_o -ra- ción
 la_o -ra- ción

(Duo)

107

(Duo)
 (Duo) el al- cal-de_es-te dí-a dis- cre-to_ha man-da - do
 el al- cal-de_es-te dí-a dis- cre-to_ha man-da - do

111

que_al por- tal, el bu -llicio_a-ca- ba-do, se re- co-jan al "A-ve Ma-
 que_al por- tal, el bu -llicio_a-ca- ba-do, se re- co-jan al "A-ve Ma-
 A - ve Ma-
 A - ve Ma-

115

rí - a", al "A-ve Ma- rí - a" se re- co-jan al "A-ve Ma- rí - a".
 rí - a", al "A-ve Ma- rí - a" se re- co-jan al "A-ve Ma- rí - a".
 rí - a, A - ve, Ma- rí - a "A-ve Ma- rí - a".
 rí - a, A - ve, Ma- rí - a "A-ve Ma- rí - a".

119

Coplas

Vln. 1

Vln. 2

(Solo)

Tiple 1

Se-ñor, el al-ca-ba-le-ro di-ce que_ha en-tra-do un te-so-ro de_a-
 2. Un sa-cris-tán per-du-la-rio por el in-cien-so se mue-re y_es-
 3. Un bo-ti-ca-riose_incli-na a la mi-rra por sa-ber que_a-

Tiple 2

Alto

(Tacet hasta c. 18)

Tenor

(Tacet hasta c. 18)

3

ra-bia, Sa-ba_y del o-ro que_os vi-no co-brá_el di-ne-ro
 te don a Dios lo quie-re mas no por el in-cen-sa-rio.
 pli-ca-da_a ti_ha de ser la_u-ni-ver-sal me-di-ci-na.

5

(Solo)

Se-pa que la_al-ca-ba-la pa-gar no de-ben
 2. Ne-gár-se-le_es pre-ci-so por-que pa-re-ce
 3. Di-ce bien, mas por aho-ra no_ha de pro-bar-la

12

co - sas de las i - gle - sias y de los re - yes
 que sin que_o - tro lo bue - la que - mar - lo quie - re,
 que pa - ra_él son dul - zu - ras lo que_a_o - tro_a - mar - ga.

18

Y quie - re_el Ni - ño fun - dar en es - tos
 2. co - mo_o - tros dan - do pa - ra_el al - tar el
 3. y_en su bo - ti - ca qué die - ra por las

Y quie - re_el Ni - ño fun - dar en es - tos
 2. co - mo_o - tros dan - do pa - ra_el al - tar el
 3. y_en su bo - ti - ca qué die - ra por las

Y quie - re_el Ni - ño fun - dar en es - tos
 2. co - mo_o - tros dan - do pa - ra_el al - tar el
 3. y_en su bo - ti - ca qué die - ra por las

Y quie - re_el Ni - ño fun - dar en es - tos
 2. co - mo_o - tros dan - do pa - ra_el al - tar el
 3. y_en su bo - ti - ca qué die - ra por las

do - nes su be - ne - fi - cio.
bu - mo y_e - llos al gra - no
 ma - nos que lo des - ti - lan.

do - nes su be - ne - fi - cio.
bu - mo y_e - llos al gra - no
 ma - nos que lo des - ti - lan.

do - nes su be - ne - fi - cio.
bu - mo y_e - llos al gra - no
 ma - nos que lo des - ti - lan.

do - nes su be - ne - fi - cio.
bu - mo y_e - llos al gra - no
 ma - nos que lo des - ti - lan.

Notas

La transcripción

La transcripción se la realizado con criterios conservadores. Seguramente algunos pasajes, por ej. los compases 22 y 37 del estribillo merecen una revisión por alguien con más conocimientos. En todo caso, éstas son las correcciones que hemos realizado:

Introducción

Compás	Voz	Parte	Manuscrito	Transcripción y comentarios
7	VI. 1	3	Falta	<i>Reconstruido</i>
35	VI. 1	1	Re	Mi

Estribillo

Compás	Voz	Parte	Manuscrito	Transcripción y comentarios
4	VI. 2	1	La - sol - fa	<i>La - fa - sol</i>
8	VI. 2	1	La - fa - fa	<i>La - fa - sol</i>
17	Alto	1	Mi	<i>Mi b</i>
17	Tenor	1	Si b - si b - si b	<i>Si b - la - si b</i>
44	VI. 2	1	Do - re - do	<i>Do# - re - do#</i>

Vocabulario:

Se anota a continuación el significado de algunos términos antiguos usados en este villancico:

- Baratillo, baratillero: *Mercadillo de cosas de poco precio y quien lo atiende*
- Zebillo: *Suciedad*
- Leperusco: *En malas condiciones*
- Buyendo: *En tropel (del ant. verbo "buhir" = hervir)*
- Alfajor: *Golosina o pastel típico de América central*
- Panocha: *Mazorca de maíz*
- Cañones: *En este contexto, probablemente plumas de aves para escribir*
- Alcabala, alcabalero: *Tributo o impuesto, el más importante del Antiguo Régimen en la Corona de Castilla, recaudado por el alcabalero.*